

Fiche registres - Familier, courant, soutenu

Choisir le bon niveau de langue selon la situation.

Objectif Reconnaître les registres et reformuler une phrase familière en français courant.

1. Les trois registres

Familier : utilisé entre proches, dans une situation détendue. Courant : standard, clair, utilisable dans la majorité des situations. Soutenu : plus soigné, institutionnel, littéraire ou administratif.

Pour un examen, privilégie le registre courant. Une expression familière est possible si la situation la justifie, mais tu dois pouvoir la reformuler.

2. Tableau comparatif

Familier	Courant	Soutenu	Remarque
bosser	travailler	œuvrer	Utilise « travailler » dans un contexte neutre.
un bouquin	un livre	un ouvrage	« Bouquin » est fréquent, mais familier.
des fringues	des vêtements	une tenue vestimentaire	Évite « fringues » dans un contexte professionnel.
un pote	un ami	un camarade	« Pote » implique une relation proche.
un boulot	un travail	un emploi	« Boulot » est naturel à l'oral familier.
sympa	agréable / gentil	courtois	Très utile dans la conversation.
se marrer	rire	s'esclaffer	Clairement oral et familier.
se débrouiller	réussir / gérer	parvenir à	Souvent acceptable à l'oral.

3. À toi de reformuler

Transforme ces phrases en registre courant :

1. Je suis fauché cette semaine. 2. Mes potes arrivent demain. 3. Ce bouquin est génial. 4. On s'est bien marrés. 5. J'ai trouvé un nouveau boulot.
